

# Nehemiah

## *Yan eya libluh nan Nehemiah*

Hi Nehemiah ey bega-en nan patul e hi Artaserses di Susa. Nem entanni ey wada nalpud Jerusalem ni nengipeamta e lawah kameippe-nahding diman. Yadda helag Israel ni nam-banggad diman ey endi linggep da, tep manut neiyayyaggud hu Tempol, nem nebahbah hu luhud di nanlinikweh ni bebley. Et humman hu, endi panheniddan helag Israel idan buhul dan nambebley di nanlinikweh di bebley da.

Et an mekihummangan hi Nehemiah nan patul ma-lat iebulut tun umlaw di Jerusalem et tu iyayyaggud hu bebley et ya luhud tu, ey in-abulut nan patul. Huyyan libluh hu neitudekan ni impahding nan Apu Dios ni nemaddang nan Nehemiah e nengipappanggulun mengiyayyaggud ni luhud ni Jerusalem, anin ni wadadda buhul dan kamengikka-leg ni pengiyayyaggudan dan nunman.

## *Ya neitudek eyad libluh:*

1. Impappanggulun Nehemiah hu pengiyayyaggudan dan luhud di nanlinikweh di Jerusalem. (chapters 1–7)
2. Imbidbid nan Ezra hu Tugun nan Apu Dios idan helag Israel et mantuttuyyuddan liwat dan Apu Dios. (chapters 8–10)
3. Wadadda edum ni helag Israel ni nambebley di probinsiya di Judah et yad Benjamin ni

nei-tan di Jerusalem et mambebley idadman.  
(chapter 11)

4. Neieng-eng nan Apu Dios hu luhud di Jerusalem. (chapter 12)
5. Kinastigun Nehemiah ida hu eleg mengunnud ni Tugun nan Apu Dios. (chapter 13)

*Ya neitudek meipanggep ni impahding Nehemiah e u-unggan Hekaliah*

<sup>1</sup> Huyyadda hu impahding ku e hi Nehemiah e u-unggan Hakaliah ni intudek ku.

Yan eman ni bulan ni Kisleb ni meikkadwampulun toon ni nampatuluan Artasereses, ey wada-ak di Susah e nambebleyan idan apapudman ni bebley.

<sup>2</sup> Entanniy immali hi agik e hi Hanani ni an menang-ang ni hi-gak e wadadda edum tun lalakkin nalpuddad Judah, et ibegak ni hi-gada hedini hipa inna-nu tud Jerusalem niyadda etan edum min Jew ni nambangngad ni nalpud Babilon e neilawwan dan nunman.

<sup>3</sup> Hinumang da ey kandan hi-gak ey “Et-eteng kapanligligatiddan nambangngad ni tutuud Judah, niya nemahhig baing da. Nebahbah hu tuping ni nanlinikweh ni Jerusalem ey negiheh hu ida eheb ni bebley.”

<sup>4</sup> Dingngel ku impanumang dan imbagak ey yimmudungngak et numngihhak. Nemahhig lemyung ku et eleggak mangan ni pigan aggew ey nandasallak nan Apu Dios di kabunyan.

<sup>5</sup> Kangkud dasal kuy “APU DIOS e Dios di kabunyan, eta-gey kan peteg, et mukun daka

kapekaddeyawa. Muka peamnu hu muka e-helan pehding mun panyaggudan idan nem-inhed niya kamengu-unnud ni hi-gam.

<sup>6</sup> APU DIOS, dengel mu anhan hu dasal kun kawwalwal niyan hileng. Nakka pan-iddasali hu tutu-um ni helag Israel. Nakka ebbuluta e nanliwat kamin hi-gam. Em, anin ni hi-gak et yadda pamilyah ku et nanliwat kamin hi-gam.

<sup>7</sup> Nemahhig nanliwatan min hi-gam. Eleg mi u-unnuden ida intugun mu, yadda linteg mu niyadda edum ni mahapul ni u-unnuden min tugun mun indawat mu lan Moses e bega-en mu.

<sup>8</sup> Nemnem mu anhan ni nunya hu inhel mun nunman nan Moses e kammuy 'Hedin eleg yuwak u-unnuda, man iwwahit dakeyun emin di kebebbley eyad puyek.

<sup>9</sup> Nem hedin mantuttuyyu kayu et mengu-unnud kayu mewan ni hi-gak, man dakeyulli bangngaden et i-li dakeyud bebley ni pinilik ni pandeyyawan yun hi-gak, anin ni attu eyad puyek kad-an yu.'

<sup>10</sup> Bega-en dakemi e APU DIOS. Hi-gami hu tutu-um ni inhewang mu tep et-eteng hu kabaalam.

<sup>11</sup> Dengel mu anhan e Apu eya dasal ku, niya dengel mu dama dasal idan edum ni bega-en mun pinpinhed dan menaydayaw ni hi-gam. Baddangi muwak anhan et mambalin ni kababbal hi patul ni hi-gak ni nak pambeggaan ni baddang tu."

Yan nunyan tsimpuh ey hi-gak hu kamampaptek ni kainnuman patul.

## 2

<sup>1</sup> Nelabah hu epat ni bulan et hakey ni aggew e kamengngan hi Artaserses e patul ey inlaw ku meinum ni innumen tu. Endi tu nenang-angan ni hi-gak ni kaumlelemyung, ebuh ni nunya.

<sup>2</sup> Et kantun hi-gak ey “Kele kakaumlelemyung? Eleg ka met mandedgeh? Wada na-mu et-eteng ni ligat mu tep kele henin nuntan ang-ang mu?” Ey simmakuttak,

<sup>3</sup> nem hinumang ku et kangkuy “Ya pinhed ku ey manneneng kan mampatul! Nakka umlelemyung tep ya bebley min neikulungan idan aammed mi ey nekabbahbah niya nangkegiheb ida eheb tu.”

<sup>4</sup> Kan patul ey “Et hipa dammutun ibbaddang ku?”

Nandasallak nan Apu Dios di kabunyan et

<sup>5</sup> hannak humumang et kangkuy “Hedin kababbal kan hi-gak e apu patul, man iebulut mu anhan et umenamuttak nid Judah et nak iyayyaggud hu bebley ni neikulungan idan aammed ku.”

<sup>6</sup> Wadan nunman hi ahwan patul e yimudung di dagsi tu. Kan patul ni hi-gak ey “Piga aggew ni mahapul mu niya pigan keibbangngadam?” Inhel ku hu piga aggew ni mahapul ku ey inebulut nan patul et getudek aggew ni lawwak.

<sup>7</sup> Kangku mewan ey “Hedin anhan dammutu e apu patul, pengapya kan tudek ni nak iddawat idan governor idad probinsiya di appit ni kake-linnugin aggew di Wangwang e Euphrates ma-

lat kayyaggud hu pandellanak lad bebley dan lawwak di Judah.

<sup>8</sup> Ey pantudek ka anhan nan Asap e kamampaptek idan muyung mu et idwatan tuwak ni keyew ni ikkapyak di eheb idan Tempol niya eheb idan tuping ni luhud ni bebley et ya ussalek di baley ku.” Gapuh ni kawedan Apu Dios ni hi-gak ey inebulut nan patul ida humman ni kindew kun hi-gatu.

<sup>9</sup> Wadadda impakilaw nan patul ni nengadwan hi-gak ni aap-apun sindalu tu niyadda sindalun nampangkebayyu ma-lat guwalyaan da-ak. Et lumawwak di appit ni kakelinnugin aggew di Wangwang e Euphrates et idwat ku tudek nan patul idan governor dadman.

<sup>10</sup> Nem entannit dingngel di Sanballat, e Horonite, nan hi Tobiah e hakey ni opisyal di Ammon hu dintengak ey peteg bunget da tep eleg da pinhed ni wada umbaddang idan helag Israel.

<sup>11</sup> Limmawwak di Jerusalem et manha-addak diman ni tellun aggew,

<sup>12</sup> nem enggak e-ehhelen hu impenemnem Apu Dios ni hi-gak ni pehding kun panyaggudan ni Jerusalem. Et yan nunman ni hileng ni meikkatlun aggew ey immayaggak ni pangkadwak et umhep kami. Eleg ida mantakkay di kebayyu tep ebuh etan kebayyuk ni ina-alla mi.

<sup>13</sup> Indalan kud Eheb e Nandeklan et labhak hu Ahhullan ni Dragon ngadan tu, et mampalawwak di Eheb e Ibbengngan et peka-ang-angek hu nangkebahbah ni batun luhud et yadda eheb ni nangkegiheb.

14 Nampalawwak mewan di Eheeb e Kapan-ehhuli et yad Lebeng ni Patul nem endi pengippedlanak ni kebayyuk.

15 Et manteyeddak law di Nedeklan e Kidron et peka-ang-angek hu luhud et hannak mambangngad et idlan ku mewan di Eheeb e Nandeklan tu et humgeppak di bebley.

16 Endi nengamtadda etan ni opisyal ni linawwak diman winu hipa nak impahding tep endi ni nak nanghelan ni hi-gada hedin hipa planuh ku, anin idan padi, yadda aap-apu niyadda mekibaddang alid ngunu.

17 Nem entanni et peamtak law ni hi-gada e kangkuy “Inamta tayu emin hu et-eteng ni ligat eyan bebley tayu. Nangkebahbah batun luhud tu ey nangkegiheb ida eheb tu. Et humman hu, pakkadek ni pan-iyayyaggud tayu et eleg itsu mebabba-ingan.”

18 Entanni et e-ehhelek ni hi-gada hu impahding Apu Dios ni nemaddang ni hi-gak niya inhel nan patul.

Hinumang da ey kanday “Em, iyayyaggud tayu hu luhud ni bebley tayu.” Et lapuan dan manggunnu.

19 Nem entanni et dingngel di Sanballat, hi Tobiah et hi Geshem e Arab hu planuh mi ey dakemi kangi-ngi-ngii, tep kanday “Hipa ni-man huttan ni yuka pan-ippahding? Kaw ngenghayan yu hu patul?”

20 Nem hinumang ku et kangkuy “Baddangan dakemin Apu Dios di kabunyan et meippahding eya ngunnuen mi. Hi-gamin bega-en tu ey leppuan min mengiyayyaggud eyan luhud.

Nem hedin hi-gayu man endi bibbiyang yudya Jerusalem tep endi dedan kelebengan yun mek-ibbebley deya.”

### 3

<sup>1</sup> Ya neipahding et mekapyu hu tuping ni luhud ni Jerusalem ey heninnuy: Inlapun Eliashib e eta-gey ni padi niyadda edum tun papaddi et kapyuen da etan Ehebe e Kalneroh et ieng-eng dan Apu Dios. Intuluy da et kapyuen da luhud ingganah etan di Eta-gey ni Baley ni Hanggatut et yad Eta-gey ni Baley Hananel et ieng-eng da daman Apu Dios.

<sup>2</sup> Kinapyadda daman iJericho hu tu-lu tu et gibbuhen da. Intu-man daman Sakkur e u-ungngan Imri etan neitudun ngunnuen tu et gibbuhen tu.

<sup>3</sup> Yadda helag Hassenaah hu nengapyan Ehebe e Deleg, anin ya lekbi niya alladdu tu.

<sup>4</sup> Hi Meremot dama e u-ungngan Uriah e u-ungngan Hakkos hu nengiyayyaggud ni tu-lu tu. Neitu-nud ni hi-gatu hi Meshullam e u-ungngan Berekiyah e u-ungngan Meshesabel. Ey hi Sadok dama e u-ungngan Baana hu nengiyayyaggud ni tu-lu tu.

<sup>5</sup> Yadda lalakkin iTekoa hu nengingunun tu-lu tu, nem eleg pinhed idan ap-apu dan mekingngunnen neitudun ngunnuen da.

<sup>6</sup> Ya dama pettek ni ngunnuen Joiada e u-ungngan Paseah et hi Meshullam e u-ungngan Besodeiah ey ya Ehebe e Jeshanah. Ginibbuh da et ikapyu da hu lekbi niya alladdu tu.

<sup>7</sup> Ya neitu-nud ni hi-gadan nengingunun tu-lu tu e dimmateng di baley ni gubernor di bebley di appit ni kakelinnugin aggew di Wangwang e Euphrates ey hi Melatiah di Gibeon, hi Jadon di Meronot, yadda lalakkin iGibeon niyadda iMispah.

<sup>8</sup> Ingunu daman Ussiel e u-ungngan Harhahiah, e kamengapyan balituk ni tenged, hu tu-lu tu et gibbuhen tu. Neitu-nud dama hi Hananiah e kamengapyan bangbanglu, et ngunuen tu pettek tu ingganah lad Mahkang ni Batun Luhud.

<sup>9</sup> Hi Rephaiah e u-ungngan Hur e apapun gedwan Jerusalem hu nengingunu daman pettek tu.

<sup>10</sup> Hi Jedaiah e u-ungngan Harumap nengingunun pettek tun neihnup di baley da. Hi Hattus e u-ungngan Hashabneiah hu nengingunun pettek tu.

<sup>11</sup> Hi Malkiah e u-ungngan Harim et hi Hasub e u-ungngan Pahat Moab hu nengingunun tu-lu tu, et kapyae da etan Eta-gey ni Baley ni Kapene-engi.

<sup>12</sup> Hi Sallum e u-ungngan Hallohes e apapun kagedwah ni bebley di Jerusalem hu nengiyayyaggud ni neitudun pettek tu et gibbuhen tu. Binaddangan idan bibi-in u-ungngatu.

<sup>13</sup> Binaddangan idan iSanoah hi Hanum et kapyae da hu Ehebe e Nandeklan. Ginibbuh da et ikapyae da lekbi niya alladdu tu. Inyayyaggud da pay hu hanlibu et liman gatut ni piyeh ni tulun nunman ni tuping ni luhud ingganah di Ehebe e Ibbengngan.



<sup>14</sup> Hi Malkijah e u-ungngan Rekab e ap-apud Bet Hakkerem hu nengiyayyaggud nunman ni Eheb di appit ni kakelinnugin aggew. Ginibbuh tu et ikapya tu lekbi niya alladdu tu.

<sup>15</sup> Hi Sallum e u-ungngan Kolhoseh e ap-apud Mispah hu nengingunun Eheb e Ahhullan. Inetepan tu et ikapya tu lekbi niya alladdu tu. Inngunu tu pay hu batun luhud etan di Lebeng e Siloam e neidagsid Garden ni Patul ingganah di mampedayyun dalan ni kamelpud Bebley nan David.

<sup>16</sup> Hi Nehemiah e u-ungngan Asbuk e ap-apun kagedwah ni Bet Sur hu nengingunun tu-lu tu ingganah di kad-an ni kulung David, niyad etan di lebeng niyad Kampun sindalu.

<sup>17</sup> Yadda helag Levi hu nengiyayyaggud ni tu-lu tu e impappangngulun Rehum e u-ungngan Bani. Hi Hashabiah e ap-apun kagedwah ni bebley di Keilah hu nengiehneng ni bebley da et iyayyaggud tu hu neitudun ngunuen da.

<sup>18</sup> Neitu-nud ida dama hu kebebleyan tun impangulun nan u-ungngan Henadad e hi Binnui e ap-apun kagedwah ni bebley dad Keilah.

<sup>19</sup> Hi Eser e ap-apud Mispah e u-ungngan Jeshua hu nengingunun hinanggan kapengitluin almas ingganah di nepikuan ni tuping.

<sup>20</sup> Hi Baruk e u-ungngan Sabbai hu nengingunun tu-lu tu ingganah di heggeppan di baley ni eta-gey ni padi e hi Eliashib.

<sup>21</sup> Inngunu daman Meremot e u-ungngan Uriah e u-ungngan Hakkos hu tu-lu tu meipalpud heggeppan ingganah di pappeg ni baley nan Eleashib.

<sup>22</sup> Neitu-nud damadda papaddid nampambebley di neihnup di Jerusalem ni nengingunun tu-lu tu.

<sup>23</sup> Di Benjamin nan Hassub hu nengingunun tu-lu tu di neihnup di baballey da. Hanniman daman Asariah e u-ungngan Maaseiah e u-ungngan Ananiah e ingngunu tu etan luhud ni dagsin baley tu.

<sup>24</sup> Neitu-nud dama hi Binnui e u-ungngan Henadad ni nangngunu e inlapu tud petek ni baley Asariah ingganah di dugun tuping.

<sup>25</sup> Hi Palal e u-ungngan Usai hu nengitu-man di demang ni nepikuan ni tuping, et ngunuen tu pay etan luhud di kad-an ni baley nan patul e eta-gey ni neihnup di dallin ni kapangguwalyai.

Neitu-nud ni hi-gatu hi Pedaiah e u-ungngan Paros

<sup>26</sup> et yadda kamampangngunnud Tempol ni nambebley di duntug ni Ophel et ingunu da hu huup tu ingganah di appit ni kasimmilin aggew e neihnup di Eheh e Danum et yad etan di eta-gey ni kapangguwalyai.

<sup>27</sup> Yadda dama iTekoa hu neitu-nud et ingunu da hu meippalpud demang ni eta-gey ni kapangguwalyai ingganah di luhud di Ophel.

<sup>28</sup> Meippalpud Eheh e Kebayyu ey wada hakey idan papaddin nambaley di neihnup di luhud ey ingngunu tu hu pettek ni baley tu.

<sup>29</sup> Hi Sadok e u-ungngan Immer hu nengingunun pettek ni baley tu. Hi Semaiah e u-ungngan Sekaniah e guwalya etan di Eheh ni appit ni kasimmilin aggew hu nengingunun tu-lu tu.

<sup>30</sup> Hi Hananiah e u-ungngan Selemiah et hi Hanun e meikka-nem ni u-ungngan Salap hu nengingunun tu-lu tu e humman meikkadwan nginunu da. Hi Meshullam e u-ungngan Berekiah hu neitu-nud ni nangngunu etan di petek ni baley tu.

<sup>31</sup> Hi Malkijah e nelaing ni meippanggep ni balituk hu neitu-nud ni nangngunu ingganah di nambaleyan idan kamangngunnud Tempol et yadda kamampanggettang e neihnup di Eheh e Mipkad ni mampellaw di Tempol, ingganah di nengin-ahpat ni kuwaltuh di nanlikwehan ni tuping ni luhud.

<sup>32</sup> Ingunuddan nelaing ni meippanggep balituk ni tenged et yadda kamampanggettang hu nanggillig ni tuping ni luhud, meippalpu etan di kuwaltuh ingganah etan di Eheh e Kalneroh.

## 4

*Intuluy di Nehemiah ni nangngunu anin ni wadadda buhul dan kamenattakut ni hi-gada*

<sup>1</sup> Dingngel Sanballat e mika pan-ikkapya hu tuping ni luhud ni bebley mi ey nemahhig bunget tu et dakemi kapampihulan Jews.

<sup>2</sup> Kantud hinanggaddan edum tu et yadda sindalun iSamaria ey “Hipa na-mu ninemnem idan nunyan nekawwetwet niya kameligligatin Jews? Ey kaw kanda nem han-iyayyaggud da hu luhud ni bebley da? Ey kaw kanda nem hedin dakel hu i-appit da man gibbuhen dan han-aggew hu ngunu da? Niya kaw dammutun ussalen dadada negiheb ni babattun mengiyayyaggud ni luhud?”

<sup>3</sup> Kaman-eh-ehneng hi Tobiah e iAmmon di kad-an Sanballat et kantu damay “Anin ni ahhun ebuh hu mandellan di ta-pew tu et metu-li humman ni kapyaeen dan luhud.”

<sup>4</sup> Nandasallak nan Apu Dios et kangkuy “Dengel mu anhan e Apu Dios hu daka pemippihul ni hi-gami! Pebanggad mun hi-gada hu daka peneghegnud ni hi-gami, et piliwen ni edum ni tuun emin hu limmu da ey belluden dadda et ilaw daddad bebley da.

<sup>5</sup> Entan tu liwwan hu liwat da tep deh e nemahhig hu daka pemippihul ni hi-gami eyad ngunu mi.”

<sup>6</sup> Tagan mi kuma ngunu tep makahludda impan-edum ku et lektattuy nekagedwah law hu kasina-gey ni tuping.

<sup>7</sup> Nem entanni et dingngel di Sanballat, hi Tobiah, yadda iArabia, yadda iAmmon et yadda iAsdod e kamangkekapyu hu luhud ni Jerusalem niya kamangkeiyayyaggud emin ida nebahbah ey nemahhig bunget da.

<sup>8</sup> Lektattuy implanuh dan emin e gubbaten dakemi ma-lat metaktak hu ngunu mi.

<sup>9</sup> Nem nandasal kamin Apu Dios, ey inhad midda mangguwalyan kamampanggunnun kawwalwal niyan hileng.

<sup>10</sup> Entanni ey kan idan helag Judah ey “Neatu kamin kamanggunnu ey dakel ni peteg hu nangkebuklin batun mahapul ni linnihan mi, et humman hu, kami kameliggasin mengapyan eyan batun luhud.

<sup>11</sup> Kan ida daman buhul miy 'Umkukumna ida ey dimmateng itsud kad-an da et pampatyen tayudda ma-lat masiked ngunu da.' "

<sup>12</sup> Nem ida kaum-ali-ali hu edum min Jew nekibebley idan buhul min mengippeamtan higamin implanuh idan buhul min pehding dan higami.

<sup>13</sup> Ya law impahding ku ey impantenged kudda tutu-uk ni ispadah, ya pahul niya pana et ipustuh kuddan mangguwalya. Hakey ni familyah ni wada neduttuk ni guwalyaan da etan di eleg maluhud.

<sup>14</sup> Nakka ang-ang-anga ey ida kaumtatakut et kangkun hi-gadan emin, anin idan ap-apu da et yadda opisyal day "Entan takut yuddan buhul tayu. Entan tu liwwan e hi Apu Dios ey et-eteng ni kabaelan tu niya anggetakkut. Et humman hu, mekihhangga itsu et iehneng tayu kebebleyan tayu, yadda u-ungnga tayu, yadda ahwa tayu et ya eya nanha-adan tayu."

<sup>15</sup> Dingngel idan buhul mi e neamtaan mi hu planuh da ey impanna-ud da e hi Apu Dios hu nemahbah nunman ni planuh da. Nambanggad kami daman an manggunnu e wada hakkeyey limmaw di neitudun gunnuen tu.

<sup>16</sup> Neipalpun nunman ey ginedwak ida tutu-uk et manggunnudda edum ey mangguwalyadda edum e nantenged idan pahul, ya happiyaw niya pana, ey nambalwasiddan gumek. Anin idan opisyal mi et daka i-ehnengi emin tuu dan kamampanggunnu.

<sup>17</sup> Hedin yadda kamambunnag ni kameussal, man intenged da hakey ni ngamay dad pinhan

da ey singged ni hakey ni ngamay da almas da.

<sup>18</sup> Emin ida kamampanggunnu ey in-asip da hu ispadah da. Hedin ya etan kamantangguyup man kamanha-ad di kad-ak et patnul tu tangguyup tu hedin wada meippahding.

<sup>19</sup> Kangkuddan tutu-u, yadda ap-apu da niya opisyal da ey “Nandidinnawwi eya tayu kampanggunnui e eleg meihakkey, tep wada hakkeyey wada neitudun petek tu eyad nanninikweh ni luhud.

<sup>20</sup> Nem anin ni attu kad-an yu, ey hedin dinggel yu tenul ni tangguyup man kaemung kayud kad-an ku. Hi Apu Dios tayu hu mekiggubbat tep i-ehngeng daitsu.”

<sup>21</sup> Et humman hu, kewa-wa-wa, meippalpun kamangkewa-wa ingganah ni kakeukkasin bituwen ni hileng ey mangngunnudda edum ey mangguwalyadda edum e nampahul ida.

<sup>22</sup> Yan nunman hu nanghelak idan tutu-u e mahapul ni emin ida, anin idan daka panha-ad di baballey da, ey manha-ad idad Jerusalem et dammutun mangguwalyaddan hileng ey mangngunnuddan kawwalwal.

<sup>23</sup> Eggak ukhupa balwasik anin ni hileng. Han-niman dama kapehding idan edum ku et yadda bega-en ku. Mahapul mewan ni neidaddan ni ingganah almas mi anin ni kami man-ehhul.

## 5

<sup>1</sup> Entanni ey wadadda nandiklamuh tep ya kapehpehding ni edum dan Jew.

<sup>2</sup> Kanday “Etta-teng pamilyah mi, et humman hu, mahapul mi daddakkel ni pihhuh ni iggatang mid kennen mi et eleg kami mahkaw.”

<sup>3</sup> Kan daman edum ey “Nan-ibelal mi papayyew mi, anin idan mika pantennemin grapes et yadda baballey mi et igtang mid kennen mi ma-lat tumegu kami.”

<sup>4</sup> Hedin yadda mewan edum, kanday “Dakel law inutang min nemayabayad min buwis ni papayyew mi et ya mika pantennemin grapes.

<sup>5</sup> Hakey nahlagan mi, ey nan-iingeh hu kak-inayyaggud ni u-ungnga mi niya u-ungnga da, nem mahapul katteg ngun iggatang mi u-ungnga mi et mambalin idan himbut, ma-lat wada iggatang mid kennen mi et eleg kami matey ni upa. Neihbut ida law edum ni bibi-in u-ungnga mi, nem endi katteg dammutun pehding mi tep neibelal ni emin hu puyek mi.”

<sup>6</sup> Dingngel ku huyyan diklamuh da ey peteg bunget ku.

<sup>7</sup> Nannemnemnemmak ni pehding ku ey imalid nemnem ku e e-helak ida aap-apu et yadda opisyal. Kangkun hi-gaday “Nem kele anhan pakkadek ni yu peporsentoh hu yuka pebenneh ni pihhuh idan aaggi yu et yudda kapanligligat?” Impaeyag kuddan emin hu tutu-u et panhuhummanganan mi hu elaw nunya.

<sup>8</sup> Neamung ida et kangkun hi-gaday “Nan-ligligatan tayu mewan ni nemangngad eyaddan aaggi tayun nengihbut ni annel dad tutu-ud edum ni bebley ni eleg mandeyyaw nan Apu Dios ey kele yan nunya mewan ey pinilit yuddan mambalin ni himbut yu ey edum yuddan Jew?”

Ey ida kaum-i-ineng hu aap-apu e endi humang da.

<sup>9</sup> Kangku mewan ey “Lawah huttan ni yuka pehpehding! Gullat et kuma ey umtakut kayun Apu Dios et ya kayyaggud pehding yu et endi umhulun ni pemihhulan idan buhul tayun hi-gatsu!

<sup>10</sup> Tam anin hi-gak et yadda eya edum ku et nampautang kamin pihhuh niya begah. Hedin ya kumaddan hu kayyaggud ni pehding tayu ey eleg tayu pebeyyad ida impautang tayu.

<sup>11</sup> Mahapul ni pebanggad yu papayyew da, yadda daka pantennemin grapes niya olibah et ya baballey da. Mahapul mewan ni pebanggad yudda porsentoh ni illa yun inutang dan pihhuh, ya begah, ya meinum niya mansikan olibah.”

<sup>12</sup> Kan idan aap-apu ey “Em, u-unnuden mi inhel mu. Ibbanggad min emin ida illa min hi-gada ey eleg mi law uh-uha inutang da.” Inaygak ida papaddi et pansapatah kudda humman ni apapun hi-gada.

<sup>13</sup> Inubad ku hu in-awekeh kud gitang ku et yagyagak hu balwasik et kangkuy “Hanneya pehding Apu Dios ni tuun eleg mengippahding ni inhel tun pehding tu. Ellan Apu Dios hu baley tu ey emin limmu tu et endin hekey hu metdaan ni hi-gatu.”

Kan idan emin ni tuun humang day “Amen!” Et dayawen da hi APU DIOS. Ey impahding ida numan ni aap-apu hu inhel dan pehding da.

<sup>14</sup> Yan hi-gak hu governor di Judah ni hampulut dewwan toon e meippalpun meikkadwampulun toon ni nan-ap-apan Artaserses ingganah



ni meikkatelumpulut dewwan toon ni nan-ap-  
apuan tu, ey endi kinan middan edum kun  
kennen ni lebbeng tun meidwat ni hi-gak e  
governor.

<sup>15</sup> Ey hedin yadda la nanggovernor ni nunman  
et hannak maihullul ey et-eteng hu in-inla dad-  
dan tutu-u. Nambagaddan kewa-wa-wan na-pat  
ni silber, ya kennen niya meinnum. Anin idan  
bega-en da et impanligligat dadda dama tutu-u.  
Nem hedin ngun hi-gak, man eggak ipahding ida  
humman tep nakka umtakut nan Apu Dios.

<sup>16</sup> Ingkahhakey ku nemnem kun nangngun-  
gunud tuping ni bebley. Eggak abuluten ni  
wada nak gettangen ni puyek ma-lat pampuyek  
ku. Anin idan opisyal ku et minandal kuddan  
manggunnud tuping.

<sup>17</sup> Eggak ni hekey mangkedew ni mahapul  
ku anin ni nakka pappangngan hu hanggatut  
et neliman edum tayun Jew, hin-appil mewan  
hu mangili ni kamelpud edum ni bebley di  
nanlinikweh.

<sup>18</sup> Hedin ya nakka pehiddan kewa-wa-wa man  
hakey ni baka, enem ni mangkateban kalneroh  
niya dakel ni manuk. Hedin mewan nelabah  
hu hampulun aggew man wada nakka idaddan  
ni nambakbaklang ni meinnum. Nem anin  
ni hanniman et eggak mambagan lebbeng tun  
meidwat ni governor ni kamelpuddan tutu-u, tep  
amtak e ida kameligligasi.

<sup>19</sup> Et mandasallak nan Apu Dios e kangkuy  
“Nemnem mu anhan hu impenahding kun  
panyaggudan ida eyan tutu-u et bendisyonan  
muwak.”

## 6

<sup>1</sup> Entanni ey dingngel di Sanballat, hi Tobiah, hi Geshem e iArabia et yadda edum ni buhul mi e ginibbuh mi etan tuping ni luhud, nem eleg mi ni ikapyadda eheb,

<sup>2</sup> et paelid Sanballat nan Geshem hu tudek dan hi-gak e kami kunu mandadamud Onoh e hakey ni bebley. Nem neamtaak kaya e wada pehding dan hi-gak ni lawah.

<sup>3</sup> Et palaw ku dama tudek kun hi-gada e kangkuy eggak umlaw diman tep importanteh ni peteg hu ingngunuk niya eleg mabalin ni pesikked ku hu ngunu mi tep ya nak penangangan ni hi-gada.

<sup>4</sup> Nampi-pat hu nengayagan dan hi-gak nem nan-inggeh inhumahumang kun hi-gada.

<sup>5</sup> Entanni mewan et itu-dak Sanballat hu bega-en tun nengi-lin tudek tun hi-gak e eleg tu ipket etan tudek tu.

<sup>6</sup> Kantud tudek tuy “Kannan Geshem ni hi-gak ey kae-ehheladdan tutu-u eyad nanlinikweh e hi-gayuddan edum mun helag Israel ey wada planuh yun mangngenghay ni gubilnu et humman yuka pampengiyayyag-gudin luhud yu. Kammu pay kunu ey implanuh mun mambalin alin patul.

<sup>7</sup> Nekihummangan ka kunu mewan idan prophet ni sinudum ni mengippeamtan hi-gam ali mam-patul di Judah. Nanna-ud e dedngelen nan patul tayu huyya, et mukun kangku-et ey mandammu ita et panhummanganan ta huyya.”

<sup>8</sup> Impalaw ku mewan humang ku e kangkuy “Itek emin eya inhel mu. Kinapkapyam ida

huyyan intudek mu.”

<sup>9</sup> Dakemin ebuh katenattakkuta ma-lat isiked mi ngunu mi. Et humman hu, nandasallak nan Apu Dios et kedewek e pekedhel tu nemnem ku niya pe-let tuwak.

<sup>10</sup> Yan nunman hu nak nenang-angan nan Semaiah, e u-ungngan Delaiah e u-ungngan Mehetabel, e eleg tu hanhi-yan baley da. Ey kantun hi-gak ey “Ita mandammud Tempol Apu Dios et ilekbi ta, tep wadadda um-alin memetty ni hi-gam ni hileng.”

<sup>11</sup> Nem kangkun hi-gatuy “Beken ni hi-gak etan tuun an umbesik et mantalu. Ey kaw kammu nem nak ittalu annel kud Tempol ma-lat eleg da-ak patyen? Eleg mabalin ni nak pehding huttan.”

<sup>12</sup> Entanni ey immalid nemnem ku e eleg malpun Apu Dios humman ni inhel Semaiah, nem sinangdanan di Sanballat nan Tobiah ma-lat ipahding tu humman ni hi-gak.

<sup>13</sup> Kanda et tattakkuten da-ak ni hi-gatu et manliwattak ni pengippahdingak nunman ma-lat kebabhahak.

<sup>14</sup> Et mandasallak mewan e kangkuy “Apu Dios, etan tu liwwan huyyan impahding di Sanballat nan Tobiah et kastiguem ida. Kastigum dama etan biin hi Noadiah niya emin ida etan prophet ni nenattakkut ni hi-gak.”

<sup>15</sup> Nangngunu kamin nelimat dewwan aggew ey negibbuh etan tuping ni luhud e nunman hu meikkadwampulut liman aggew ni bulan ni Elul.

<sup>16</sup> Yan nangngelan idan buhul mi niyadda edum ni tuud nanlinikweh ni negibbuhuan tu ey simmakut ida niya nebabba-ingan ida tep inamta

da e neipahding huyyan ngunu tep ya baddang Apu Dios.

<sup>17</sup> Yan nunman ni nelimat dewwan aggew ey dakel hu tudek ni nan-a-awwahid Tobiah et yadda opisyal ni Judah.

<sup>18</sup> Dakel idad Judah ni kamemaddang nan Tobiah tep hi Sekaniah e edum min helag Israel ey u-ungngan Arah hu aman ahwa tu. Hakey pay ey hi Jehohanan e u-ungnga tu ey inahwa tu hu u-ungngan Meshullam e u-ungngan Berekiah e edum min helag Israel.

<sup>19</sup> Daka ene-ehhelan hi-gak e kayyaggud hi Tobiah ni da indenaddatteng emin hu inhel ku. Ey dakel hu impeeni-lin Tobiah ni tudek ni nenatakkut tun hi-gak.

## 7

<sup>1</sup> Negibbuh hu tuping ni luhud et pan-ikapyak hu lekbin eheb et tuduek ida guwalya, yadda man-a-appah di pandeyyawan niyadda edum ni helag Levi et ittuttudduk ngunnuen da.

<sup>2</sup> Sinuduk hu dewwan mampaptek di bebley di Jerusalem e ya hakey ni hi-gada ey hi agik hi Hanani. Hi Hananiah hu kadwa tu e ap-apuddan guwalya tep kayyaggud ni tuu ey endi henin hi-gatu e tuka peka-u-unnuda hi Apu Dios.

<sup>3</sup> Intugun kun hi-gada e pakkaw ni neta-nang aggew ey handa imbeghul ida lekbin eheb ey peka-illekbi da hu lekbi hedin nelinug aggew ey han ida immanemut ida guwalya. Inhel ku mewan ni hi-gada e um-aladdan nambebley di Jerusalem ni mangguwalya e wada nedutuk ni

pangguwalyaan da ey yadda edum ey mangguwalyaddad pettek ni baballey da.

<sup>4</sup> Ya Jerusalem ey mahkang nem hahakkey hu nambebley, ey anin ni baballey et hahhakkey ni hu nebehwat.

<sup>5</sup> Hi Apu Dios hu nengipenemnem ni hi-gak et amungek ida tutu-u et yadda ap-apu da niya oopisyal da et ang-angek hu papil ni neitudekan ni ngadan idan ammed da. Entanni ey himmak ku neitudekan idan nemangulun nambangngad ni nalpud edum ni bebley ni neilawwan da. Huyyadda neitudek diman:

<sup>6</sup> Huyyadda etan nambangngad ni edum min helag Israel ni inlaw nan patul e hi Nebukadnessar di Babilon. Nambangngad idad Jerusalem et yad Judah e wada hakkeyey nambangngad di nambebleyan tu.

<sup>7-25</sup> Yadda nengipengulun hi-gada ey hi Serubabel, hi Joshua, hi Nehemiah, hi Asariah, hi Raamiah, hi Nahamani, hi Mordekai, hi Bilsan, hi Misperet, hi Bigbai, hi Nehum et hi Baanah. Huyyadda neitudek ni lalakkin helag Israel ni nambangngad ni nalpud edum ni bebley ni neilawwan da.

<b>Ya ngadan nahlagan da</b>	<b>Ya bilang</b>
Ya helag Paros	2,172
Ya helag Sepahtiah	372
Ya helag Arah	652
Ya helag Pahat-Moab (helag di Jeshua nan Joab)	2,818
Ya helag Elam	1,254
Ya helag Sattu	845
Ya helag Sakkai	760
Ya helag Binnui	648
Ya helag Bebai	628
Ya helag Asgad	2,322
Ya helag Adonikam	667
Ya helag Bigbai	2,067
Ya helag Adin	655
Ya helag Ater (helag idan Heseekiah)	98
Ya helag Hashum	328
Ya helag Besai	324
Ya helag Harip	112
Ya helag Gibeon	95

26-38 Yadda bebley ni edum tuun nambangn-gadan da:

<b>Yadda ngadan ni bebley ni nambangngadan da</b>	<b>Ya bil</b>
Yadda iBethlehem niyadda iNetophah	188
Yadda iAnathot	128
Yadda iBet Asmabet	42
Yadda iKiriath Jearim, iKephirah, et yadda iBeerot	743
Yadda iRamah niyadda iGeba	621
Yadda iMikmas	122
Yadda iBethel niyadda iAi	123
Yadda iNebo	52
Yadda iElam	1,254
Yadda iHarim	320
Yadda iJericho	345
Yadda iLod, iHadid, niyadda iOno	721
Yadda iSenaah	3,930

39-42 Yadda padin nambangngad:

yadda helag Jedaiah e helag idan Jeshua	973
yadda helag Immer	1,052
yadda helag Pashur	1,247
yadda helag Harim	1,017

43-45 Yadda helag Levi ni nambangngad: yadda helag di Jeshua nan Kadmiel e helag Hodabiah 74 yadda kaman-a-appah ni helag Asaph 148 yadda kamanguwalyan eheb ni helag Sallum, hi Ater, hi Talmon, hi Akkub, hi Hatita, et hi Sobai 138.

46-56 Yadda helag idan kamampangngannud Tempol ni nambangngad: hi Siha, hi Hasupha, hi Tabbaot, hi Keros, hi Sia, hi Padon, hi Lebana, hi Hagaba, hi Salmai, hi Hanan, hi Giddel, hi Gahar, hi Reaiah, hi Resin, hi Nekoda, hi Gassam, hi Ussah, hi Paseah, hi Besai, hi Meunim, hi

Nephussim, hi Bakbuk, hi Hakupha, hi Harhur, hi Baslut, hi Mehida, hi Harsa, hi Barkos, hi Sisera, hi Temah, hi Nesiah et hi Hatipha.

<sup>57-59</sup> Yadda nambangngad ni helag idan bega-en nan patul e hi Solomon: Hi Sotai, hi Sopheret, hi Perida, hi Jaalah, hi Darkon, hi Giddel, hi Sephatiah, hi Hattil, hi Pokeret Hassebaim et hi Amon.

<sup>60</sup> Ya bilang ni emin ni helag idan kamampangnunnud Tempol et yadda bega-en Solomon ni nambangngad ey 392.

<sup>61-62</sup> Wadadda 642 ni nambangngad ni helag di Delaiah, hi Tobiah et hi Nekodah e nambebley di Tel Mela, yad Tel Harsa, yad Kerub, yad Addon et yad Immer, nem endi daka peang-ang ni kakulugan tun helag idan Israel.

<sup>63</sup> Wadadda mewan hu kanday helag idan padin nambangngad di Jerusalem e hi Hobaiah, hi Hakkos et hi Barsillai. (Huyyan hi Barsillai ey inahwa tu hu hakey ni u-ungngan Barsillai e iGilead et ingedan tu ngadan nan aman ahwa tu.)

<sup>64</sup> Nem hihhimmak idan nunya hu neitudekan ni tenten ni aammed da ey endi daka hemmaka, et eleg dadda iebulut ni mei-dum idan papaddi.

<sup>65</sup> Eleg pay i-abulut ni governor ni kennen da hu patal ni padin daka kennan kamei-appit ingganah ni wada hakey ni padin mengussal ni Urim et ya Thummim et mahmahan dan APU DIOS hedin dammutun mekikkan ida.

<sup>66-69</sup> Ya bilang idan emin ni nambangngad di bebley dad Judah ey 42,360, hin-appil ida pay hu 7,337 ni lalakki niya bibi-in bega-en da. Wada pay ingkuyug dan 245 ni lalakki et ya bibi-in



kaman-a-appreh. Neki-la da hu 736 ni kebayyu da ya 245 ni mule da, ya 435 ni kamel da, et ya 6,720 ni donkey da.

<sup>70</sup> Wadadda hu aap-apun helag Israel ni nan-aammung et ibaddang dad meussal ni meikkapyad Tempol. Indawat ni governor hu umlaw di 8.5 ni kiloh ni balituk, ya neliman mahukung ni duyu et ya 530 ni balwasin padi.

<sup>71</sup> Hedin ya nga-mut ni indawat ida etan ni edum ni ap-apu man 170 ni kiloh ni balituk et ya 1,600 ni kiloh ni silber.

<sup>72</sup> Ya in-ammung idan edum ey umlaw di 170 ni kiloh ni balituk, ya 1,300 ni kiloh ni silber et ya 67 ni balwasin papaddi.

<sup>73</sup> Et emin ida helag Israel: yadda papaddi, yadda helag Levi, yadda kamangguwalyad eheb ni bebley, yadda kaman-a-appreh, yadda kamangngunnud Tempol ey nambebley idad bebley da.

## 8

<sup>1</sup> Yan eman ni meikkeppitun bulan ey nampanha-ad ida law hu helag Israel di bebley da. Yan nemangulun aggew nunman ni bulan ey neamung idan emin hu tutu-ud mulkaduh di Jerusalem etan di Eheb e Danum et ehelen dan Ezra e padin nekangngamtan Tugun ni indawat APU DIOS nan Moses, e tu ellan etan libluh ni neitudekan idan nunman ni Tugun.

<sup>2</sup> Et an alen nan Ezra et ilaw tud kad-an ni neamungan idan tutu-un lalakki niya bibi-i et yadda kaungaungan dammutun han-awat da meibbidbid.

<sup>3</sup> Binidbid Ezra etan Tugun di hinangngab idan tutu-u e inlapu tun kakkabbuhhan ingganah ni nandattek aggew ey sinuttungul idan tutu-u.

<sup>4</sup> Immehneng hi Ezra di kinapya dan keyew ni pattukkan ni indaddan dan meussal nunman ni neamungan da. Huyyaddan tutu-u hu im-mehneng di wannan tu: hi Mattithiah, hi Sema, hi Anaiah, hi Uriah, hi Hilkiah et hi Maaseiah. Yad winilli tu inehnengan di Pedaiah, hi Mishael, hi Malkijah, hi Hashum, hi Hasbaddanah, hi Sekariah et hi Meshullam.

<sup>5</sup> Nepattuk hu inehnengan Ezra et kapaka-ang-gaddan tutu-u. Inang-ang dan inukyad tu hu libluh ey immehneng idan emin.

<sup>6</sup> Kan Ezra ey “Medaydayaw hi APU DIOS e eta-gey ni Dios!” Ey inta-gey idan emin ni tutu-u ngamay da et kanday “Amen! Amen!” Nandukkun ida et manyuung ida et dayawen da hi APU DIOS.

<sup>7</sup> Yadda helag Levi e di Jeshua, hi Bani, hi Sere-biah, hi Jamin, hi Akkub, hi Sabbethai, hi Hodiah, hi Maaseiah, hi Kelita, hi Asariah, hi Josabad, hi Hanan, et hi Pelaiyah, hu nengituttuddun Tugun ey man-eh-ehneng ida tutu-u.

<sup>8</sup> Binidbid da hu Tugun ni impaewat da hu keibbellinan tu ma-lat awatan idan tutu-u.

<sup>9</sup> Dingngel idan tutu-u hu neitudek di Tugun ni mahapul ni pehding da ey kanengih ida. Et kan di governor e hi Nehemiah, hi Ezra e padin nekangngamta Tugun et yadda edum tun helag nan Levi ni kamampengituttuddun Tugun ey “Entan nangih yu tep yan nunyan aggew ey daydayawan tayu hi AP-APU e Dios tayu.”

10 Kan mewan Nehemiah ey “Anemut kayu et kayu manhahamul. Idwasi yuddan kennen niya meinum etan ida endi indaddan da, tep huyyan aggew ey pan-an-anlaan tayu niya penaydayawan tayun Apu Dios. Entan lelemyung yu, tep ya an-anlan kamelpun APU DIOS hu mengippa-let ni hi-gayu!”

11 Ina-alluk ida daman helag Levi ida tutu-u e kanday “Isiked yu law nangih tep aggew ni penaydayawan nan Apu Dios nunya.”

12 Entanni et umenamut ida tutu-ud baballey da et mekangngan ida ey nengi-innum ida et man-an-anladda. Et idwatan dadda edum dan kennen, tep dingngel da ey inewatan da hu Tugun Apu Dios.

13 Newa-wan nunman ey limmaw ida ap-apun helag Israel, yadda papaddi et yadda edum dan helag Levi di kad-an Ezra et da peka-amtaen etan neituttuddun Tugun.

14 Ey neamtaan dan daka pampengeddalin Tugun e inhel APU DIOS nan Moses e mahapul ni mamballey ida hu helag Israel di kampu ni kedettengan ni piyestah dan meippahding ni nunman ni bulan e Piyestah ni Kampu ngadan tu.

15 Neitudek mewan e peamta dan emin ni tutu-ud kebebbebley et yad Jerusalem e kanday “Lakkayuy di muyung et kayu umladdan pangan belbel, ya olibah, ya mirtel, ya palmah et yadda edum ni keyew et mengapya kayun kampu.”

16 Inu-unnud idan tutu-u et mengapyaddan kampud nedeklan ni atep di baley da, yad dallin

da, yad dallin ni Tempol, yad kad-an ni Ehebe e Danum et yad neihnup di Ehebe e Epraim.

<sup>17</sup> Emin ida helag Israel ni nambangngad ey nampengapyaddan kampu et mambaley ida nidman. Endi hanneyan neipahding neipalpu eman ni ketaggun Joshua e u-ungngan Nun ingganah nunya. Ey nemahhig an-anla da.

<sup>18</sup> Kewa-wa-wan pitun aggew, meippalpun nemangulun aggew ni piyestah ingganah ni negibbuan tu, ey imbenidbid Ezra idan tutu-u hu hanna-kut etan ni Tugun. Yan nunman ni aggew ni negibbuan ni piyestah, ey neamung idan emin tutu-u tep humman neitudek di Tugun Moses.

## 9

### *Ya nengabulutan idan tutu-un liwat dan Apu Dios*

<sup>1-2</sup> Nedatngan hu meikkadwampulut epat ni aggew nunman ni bulan, ey neamung ida mewan helag Israel et mantepel ida e eleg ida mangan, tep nantuttuyyuddan liwat da. Nambalwasiddan langgusih et panha-adan da ulu dan dep-ul et keang-angan tun ida kaumlelemyung, et pan-ehelen da liwat da et ya liwat ida lan ammed da. Ey neipalpun nunman ey inappil da dedan law annel dad edum ni tutu-un beken ni helag Israel.

<sup>3</sup> Neibidbid ni hi-gadan tellun olas hu Tugun APU DIOS e Dios da. Negibbuh ni dingngel da Tugun ey nan-i-hel da liwat da, et daydayawen dan tellun olas mewan hi APU DIOS e Dios da.

<sup>4</sup> Immehneng di Jeshua, hi Bani, hi Kadmiel, hi Sebaniah, hi Bunni, hi Serebiah, hi Bani et hi Kenani etan di nekapyan ehngangan da, et mandasal idan APU DIOS e Dios da e inlet da dasal da.

<sup>5</sup> Yadda helag Levi e di Jeshua, hi Kadmiel, hi Bani, hi Hashabneiah, hi Serebiah, hi Hodiah, hi Sebaniah et hi Pethahiah ey inlapu dan mandeyyaw nan Apu Dios. Kan daddan tutu-uy “Ehneng itsun emin et dayawen tayu hi APU DIOS e Dios tayun wadan ingganah!” Et mandasal ida helag Israel e kanday “Daydayawen daka. Emin et kuma tuu ey daydayawen daka anin ni inamta mi e eleg umgela penaydayaw min hi-gam.

<sup>6</sup> APU DIOS, hi-gam ni ebuh AP-APU. Hi-gam nanletun kabunyan ey emin hu wadadman. Hi-gam mewan nanletun puyek, ya baybay et ya emin hu hipan wadadman. Indawat mu biyag emin ni mategu ey emin ida anghel di kabunyan ey daka kadaydayawa.

<sup>7</sup> Hi-gam e AP-APU e Dios hu nemilin Abram et ipengulum et hi-yanen tu Ur di Kaldea et hullulam hu ngadan tun Abraham.

<sup>8</sup> Inang-ang mu e kamekangngu-unnud ni hi-gam et ehelen mun hi-gatu planuh mu e pebeltan muddan helag tu hu bebley idan Kanaanite, yadda Hittite, yadda Amorite, yadda Perisite, yadda Jebusite niyadda Girgashite. Impeamnum humman ni planuh ni inhel mun hi-gatu, tep muka peamnun emin hu muka e-hela.

<sup>9</sup> Inang-ang mu mewan nengipeligligatan idan iEgypt ni aammed mi, et mampahpahmek idan hi-gam et ihwang muddad Madlang ni Baybay.

10 Impenahding mu mewan hu milagroh ni nengastiguam ni patul dad Egypt, yadda opisyal tu niyadda tutu-u tu, tep inang-ang mu nengipeligligatan daddan tutu-um. Et humman ni impahding mu hu nandingngelan ni ngadan mu ingganah nunya.

11 Ginedwam mewan etan baybay et mandalan ida tutu-um di mamegan puyek, nem yadda nampamdug ni hi-gada, ey nalsing ida e henidda batun nangkalneng di danum.

12 Yan nunman mewan ni nandaldalnan da, ey nambalin kan kulput ni nengipenguluam ni hi-gadan kawwalwal, ey nambalin kan heni tukud ni apuy ni hileng, et pambenang dan dellanen da.

13 Ya mewan di Duntug e Sinai ey limmehbeng kan nalpud kabunyan et umhel kaddan tutu-u, et idwat mun hi-gada hu neiptek niya kayyaggud ni tugun mu.

14 Intuttuddum ni hi-gada hu tugun mun meunnud ni aggew ni Sabbath. Huyyaddan tugun ey indawat mun bega-en mu e hi Moses et pebeltan tu damaddan aammed mi.

15 Entanni et neupadda tutu-um ey indawtan muddan sinapay ni nalpud kabunyan, et nawew ida mewan ey impaukat mu danum di batu et inumen da. Inhel mu mewan ni hi-gada e ngenamung idan an manha-ad etan ni puyek ni insapatah mun iddawat mun hi-gada.

16 Nem nampahhiyadda humman ni aammed mi ey nanggehay ida e eleg da u-unnuden intugun mu.

17 Eleg daka u-unnuden ey eleg da nemnemen etan ida la kamengippetngan impenahding mu. Ey ida kamampahhiya ey manghay ida ey kanday mampilliddan pan-ap-apu da, tep pinhed dan mambanggad di Egypt et mambalin ida mewan ni himbut diman. Nem hi-gam e Apu Dios ey muka liwwana liwat. Kabbabbal kan peteg ey endi pappeg ni neminhed mu. Bekken kan kabbubunget ey et-eteng ni hemek mu, et humman hu, eleg mudda iwalleng.

18 Nengapyadda mewan ni i-ingneh ni baka et dayawen dan dios da e kanday humman nengipengulun hi-gada et hi-yanen da Egypt. Humman ni impahding da ey nemahhig ni liwat e penaltalanga dan hi-gam e AP-APU.

19 Nem ay, et-eteng hu hemek mu et eleg mudda ipayyag etan di desert, tep eleg mu ekalen etan kulput niya apuy ni kamengippengngulun hi-gada.

20 Intuttuddum hu kayyaggud ni pehding da tep ya kakinayyaggud mu. Indawtam idan manna et humman kanen da niya indawat mu danum ni innumen da.

21 Yan nunman ni na-pat ni toon ni nanhahha-  
adan dad desert ey indawat mun emin hu mahapul da. Eleg madunut balwasi da niya eleg lumbag heli da!

22 Binaddangam ida mewan et sakupen dad da bebley di nanlinikweh ni nambebleyan da, tep inapput dad gubat hu nampambebley diman. Sinekup dan emin hu bebley di Hesbon e nampatulan Sihon niya Bashan e nampatulan Og.

23 Indawtam idan dakel ni peteg ni helag da,

e henin kedakkel ni bittuwen di kabunyan niya inlaw muddad bebley ni inhel muddan a-ammed min beltanen da.

<sup>24</sup> Binaddangam ida mewan u-ungnga dan nemiliw ni Kanaan, tep impeapput mun hi-gada hu tutu-un nampambebley diman anin idan patul da. Et idwatan mudda tutu-um ni kabaelan dan mengippahding ni hipan pinhed dan pehding ni tutu-udman.

<sup>25</sup> Nampiliw da nangkeluhud ni bebley niya kayyaggud ni pupuyyek e mateba kameitnem, anin idan baballey ni immen emin mahapul. Ey wadadda bubun, yadda kamekkan lameh tun keyew niyadda edum ni nangkeitnem. Wada emin hu pinhed dan kennen et mukun simmabadda, ey ida kaman-an-anla tep ya humman idan kakkayyaggud ni indawat mun hi-gada.

<sup>26</sup> Nem anin ni hanniman kakinyaggud mun hi-gada et eleg daka u-unnudn ey nginhay daka. Inwalleng da Tugun mu et pampatyen dadda prophet mun kamenghel ni hi-gadan ibbanggad dan mengu-unnud ni hi-gam ey lawah ni peteg daka pengpenghel ni hi-gam.

<sup>27</sup> Neala law et iebulut mun apputen idan buhul da, et humman idan buhul da impan-apu da. Nem entannit ida kamanligligat ey nampehemhemmek idan hi-gam, et dengelen mud kad-an mud kabunyan, et peehneng mudda ap-apu dan mengihwang ni hi-gadad buhul da tep ya et-eteng ni hemek mu.

<sup>28</sup> Nem entanni mewan et melinggep ida ey nanliwat ida mewan. Et iebulut mu mewan



ni apputen idan buhul da. Nantuttuyyuddad liwat da ey dingngel mu mewan di kad-an mud kabunyan hu nampehemmehemmekan dan hi-gam, et ihwang mudda tep ya et-eteng ni hemek mu. Nepepidwa hanneyan neipahding.

<sup>29</sup> Inheinhelam ida ma-lat u-unnuden da Tugun mu, nem umhulun hu daka pampahhiyai ey nginhay daka, anin ni panyaggudan da- et anhan hu pengu-unnudan dan Tugun mu. Makneg ida e eleg dan hekey dedngela ehel mu.

<sup>30</sup> Inenuenusam idan dakel ni toon tep ya nehammad ni impeminhed mun hi-gada. Intudak mu Ispirituh mu e inusal mudda prophet ni um-ehel ni hi-gada nem eleg dadda denglen! Et ya impahding mu ey impeapput muddan lawah ni tutu-un eleg mengamtan hi-gam ni nampambebley di nanlinikweh.

<sup>31</sup> Nem et-eteng ni hemek mu et eleg mudda iwalleng ey eleg mudda bahbahen, tep hi-gam e Apu Dios ey mahmek ka ey kabbabbal kan peteg.

<sup>32</sup> Et humman hu, yan nunya e Apu Dios e etagey ni peteg ni Dios, ey kabaelan tun emin, niya kamengippetnga, daka kadaydayawa tep muka peamnun emin hu muka e-helan pehding mu, tep ya nehammad ni impeminhed mu. Nemnem mu anhan ida impalebalebah min ligat. Nemahig nanligligatan mi anin idan patul mi, yadda prophet mi et yadda la ammed mi neipalpu eman ni nengapputan dakemiddan patul ni Assyria ingganah nunya.

<sup>33</sup> Nem hedin kinastigu dakemi, man limpiyuh ka tep et-eteng hu nambahulan mi et hedin hipa kastigum ni hi-gami, man humman lebbeng tun

pehding mun hi-gami.

<sup>34</sup> Eleg hanguden idan papatul mi, yadda apu mi, yadda papaddi niyadda aammed mi hu tugun mu. Eleg dakan hekey u-unnuden ey eleg da dengelen hu mandal mu, niyadda warning mu.

<sup>35</sup> Anin yan kaweda da law di bebley da et eleg daka daydayawen anin ni nan-idwat mu panyag-gudan da. Indawat mun hi-gada hu melakkeb ni pambebleyan da ey mateba kameitnem, nem eleg da pinhed ni iwwalleng hu lawah ni daka pehpehding.

<sup>36</sup> Et yan nunya mewan ey himbut kami eyad bebley ni indawat mudda lan aammed mi e wadan emin hu mahapul mi.

<sup>37</sup> Emin hu limmu mi eyad bebley ey kaelladan patul ni in-abulut mun man-ap-apun hi-gami tep ya liwat mi. Emin hu pinhed dan pehding ni hi-gami et yadda animal mi ey daka ippahding. Midda mewan kaingunggunnuidda et humman hu nemahhig ligat mi.

<sup>38</sup> Et gapuh idan nunyan kameippenahding ey hi-gamin helag Israel ey mika pan-ittudek eya inhuhummangan min issapatah min pehding. Huyyan neitudek ey pinilmaan idan aap-apu mi, yadda papaddi et yadda edum dan helag Levi.”

## 10

<sup>1</sup> Hi-gak e hi Nehemiah e governor e u-ungnan Hakaliah hu hakey ni nampilma.

<sup>2-8</sup> Huyyadda ngadan idan papaddin nampilma: Hi Sedekiah, hi Seraiah, hi Asariah, hi Jeremiah, hi Pashur, hi Amariah, hi Malkijah,

hi Hattus, hi Sebaniah, hi Malluk, hi Harim, hi Meremot, hi Obadiah, hi Daniel, hi Ginnethon, hi Baruk, hi Meshullam, hi Abijah, hi Mijamin, hi Maasiah, hi Bilgai et hi Semaiah.

<sup>9-13</sup> Yadda edum dan helag Levi ni nampilma: Hi Jeshua e u-ungngan Asaniah, hi Binnui e u-ungngan Henadad, hi Kadmiel, hi Sebaniah, hi Hodiah, hi Kelita, hi Pelaiah, hi Hanan, hi Mika, hi Rehob, hi Hashabiah, hi Sakkur, hi Serebiah, hi Sebaniah, hi Hodiah, hi Bani et hi Beninu.

<sup>14-27</sup> Yadda aap-apun nampilma: Hi Paros, hi Pahat Moab, hi Elam, hi Sattu, hi Bani, hi Bunni, hi Asgad, hi Bebai, hi Adonijah, hi Bigbai, hi Adin, hi Ater, hi Heseekiah, hi Assur, hi Hodiah, hi Hashum, hi Besai, hi Harip, hi Anathot, hi Nebai, hi Magpias, hi Meshullam, hi Hesir, hi Meshesabel, hi Sadok, hi Jaddua, hi Pelatiah, hi Hanan, hi Anaiah, hi Hoshea, hi Hananiah, hi Hashub, hi Hallohes, hi Pilha, hi Sobek, hi Rehum, hi Hashabnah, hi Maaseiah, hi Ahiah, hi Hanan, hi Anan, hi Malluk, hi Harim et hi Baanah.

<sup>28</sup> Huyyaddan nampilma et yadda edum dan helag Israel, yadda edum ni papaddi, yadda edum ni helag Levi, yadda kaman-a-appéh, yadda kamangguwalya, yadda kamangngunnud Tempol, yadda kamengu-unnud ni Tugun Apu Dios ni neappil di edum ni tutu-un nambebley di bebley da, yadda aahwa da, yadda u-ungnga dan dammutun han-awat da, et yadda aap-apu da,

<sup>29</sup> ey insapatah da e peka-u-unnuden da Tugun Apu Dios. Insapatah da mewan e hedin ippangil

da Tugun ni indawat Apu Dios nan Moses e bega-en tu ey anin meiddutan ida.

<sup>30</sup> Yahhuy insapatah da: “Eleg kami meki-eppuddan edum ni tutu-un nekibebley eyad bebley mi.

<sup>31</sup> Ey eleg kami umgatang hedin wada inaliddan edum ni tutu-un iggatang dan hi-gamin Sabaduh niya edum ni aggew ni kamei-eng-eng nan Apu Dios. Hedin nedatngan hu kapitun toon, ey eleg mi ngunnua papayyew mi niya eleg mi singngila impautang min nunman ni toon.

<sup>32</sup> Katootoon ey iddawat midda bayad ni buwis min silber e humman hu mahapul ni iddawat mid Tempol.

<sup>33</sup> Hi-gami ngenamung idan mahapul di kapandeyyawid Tempol henin sinapay, begah, yadda animal ni daka gihheban kewa-wa-wa, yadda kamei-appit ni Piyestah ni Kaketellakin Bulan et yan edum ni Piyestah, yadda edum ni pan-appitan, yadda kamei-appit ni ke-kalan ni liwat emin idan helag Israel et yadda edum ni hipan mahapul di Tempol.

<sup>34</sup> Hi-gamin tutu-um e yadda papaddi, et yadda edum dan helag Levi, ey mambubunut kamin katootoon et maptek hedin hipan pamilyah hu mengiddaddan ni keyew ni ussalen ni mengih-heb ni kamei-appit ni hi-gam e AP-APU e Dios mi tep humman kantud Tugun.

<sup>35</sup> Illaw mid Tempol ida memengngulun en-nien mid hantoon anin idan memengngulun medetteng ni lameh idan intanem mi.

<sup>36</sup> Hanniman mewan hu pengulwan ni lakin u-ungnga mi e illaw mid Tempol et idewat nan

padin hi-gam e Apu Dios tep humman neitudek di Tugun. I-appit midda mewan hu nemangulun impah ni baka mi ey kalneroh mi niya gelding mi.

<sup>37</sup> Illaw middan padid Tempol hu memengngulun alinah ni kapyaeen min etan di memengngulun ennien min katootoon niyadda edum ni kamei-appit e henin meinnum, yadda lanan olibah ey emin ida mambakbaklang ni kamekkan ni kaillameh ni intanem mi, anin ni ya meikkeppulun mika enniad inggaud mi. Iddawat middan helag Levi hu meikkeppulun in-appit min lameh ni intanem mi.

<sup>38</sup> Wada hanhakkey ni padin helag Aaron ni mekillaw idan helag Levi di hanhakkey ni bebley ni an mengemmung idan meikkeppulun lameh ni intanem mi. Ya meikkeppulun nunman idan inemung ni helag Levi ey meillaw di Tempol.

<sup>39</sup> Yadda helag Israel et yadda edum dan helag Levi ey um-i-liddan i-ammung dan begah, ya meinnum niya lanan olibah ni illaw dad bodegah idan kameussal di Tempol, yad kapanha-adiddan padi, yadda kaman-a-appéh et yadda kamanguwalyad Tempol.

Issapatah min emin e eleg mi iwwalleng hu Tempol Apu Dios.”

## 11

*Yadda tutu-un immalin nambebley di Jerusalem*

<sup>1</sup> Yan nunya ey nambebley ida aap-apud Jerusalem. Ya impahding da ma-lat ma-duman hu tutu-un mambebley diman ey pimiliddan

kapulu etan idad nambebley di Judah et yad Benjamin, e imbubunut da, et ida dama mambebley diman Jerusalem e pinilin Apu Dios ni bebley tu. Nannaneng ida edum dad nambebleyan da ngu dedan.

<sup>2</sup> Katettebaladdan edum da etan ida neputuk ni pamilyah ni an mambebley di Jerusalem.

<sup>3</sup> Hedin yadda edum ni helag Israel, yadda papaddi et yadda edum dan helag Levi, yadda kamampangnunnud Tempol, et yadda helag ni bega-en Solomon, ey nannaneng idad nampam-bebleyan dad Judah.

<sup>4</sup> Nem ida nambebley di Jerusalem hu edum ni helag Judah et yadda helag Benjamin.

Yadda helag Judah ni an nambebley di Jerusalem ey: Hi Athaiah e u-ungngan Ussiah e u-ungngan Sekariah e u-ungngan Amariah e u-ungngan Sephatiah e u-ungngan Mahalalel e helag Peres,

<sup>5</sup> hi Maaseiah e u-ungngan Baruk e u-ungngan Kolhoseh e u-ungngan Hasaiah e u-ungngan Adahiah e u-ungngan Joiarib e u-ungngan Sekariah e helag Selah.

<sup>6</sup> Ya bilang emin ni helag Peres ni nambebley di Jerusalem ey epat ni gatut et na-nem et walu.

<sup>7</sup> Yadda helag Benjamin ni nambebley di Jerusalem ey: Hi Sallu e u-ungngan Meshullam e u-ungngan Joed e u-ungngan Pedaiah e u-ungngan Kolaiah e u-ungngan Maaseiah e u-ungngan Ithiel e u-ungngan Jeshaiiah.

<sup>8</sup> Wadadda dewwan edum tu e di Gabbai nan Sallai. Ya bilang emin ni helag Benjamin ni

nambebley di Jerusalem ey heyam ni gatut et dewampulut walu.

<sup>9</sup> Hi Joel e u-ungngan Sikri hu ap-apu da ey hi Judah e u-ungngan Hassenuah hu neihayned ni hi-gatun ap-apu.

<sup>10</sup> Yahhuy dama ngadan idan padin nambebley diman: Hi Jedaiah e u-ungngan Joiarib, hi Jakin,

<sup>11</sup> hi Seraiah e u-ungngan Hilkiah e u-ungngan Meshullam e u-ungngan Sadok e u-ungngan Meraiot e u-ungngan Ahitub e ap-apud Tempol Apu Dios,

<sup>12</sup> yadda edum dan walun gatut et dewampulut dewwan kamanggunnud Tempol. Wada mewan hi Adaiyah e u-ungngan Jeroham e u-ungngan Pelaliah e u-ungngan Amsi e u-ungngan Sekariah e u-ungngan Pashur e u-ungngan Malk-ijah,

<sup>13</sup> et ya dewanggatut et na-pat et dewwan edum tun ap-apuddan helag da. Wada mewan hi Amassai e u-ungngan Asarel, e u-ungngan Ahsai, e u-ungngan Meshillemot, e u-ungngan Immer,

<sup>14</sup> et yadda hanggatut et dewampulut walun nelaing ni edum tu. Hi Sabdiel e u-ungngan Haggedolim hu ap-apu da.

<sup>15</sup> Yadda helag Levi ni nambebley diman: Hi Semaiah e u-ungnga Hashub e u-ungngan Asrikam e u-ungngan Hashabiah e u-ungngan Bunni,

<sup>16</sup> di Sabbethai nan Josabad e ap-apuddan helag Levi ni kamanggunnud dallin ni Tempol Apu Dios,

<sup>17</sup> hi Mattaniah e u-ungngan Mika e u-ungngan Sabdi e u-ungngan Asap e kamengippengulun

dasar ni kapansalamatin Apu Dios, hi Bakbukia e kapambaddang nan Mattaniahet, hi Abda e u-ungngan Sammu e u-ungngan Galal e u-ungngan Jeduthun.

<sup>18</sup> Ya bilang emin idan helag Levi ni nambebley di Jerusalem ey dewanggatut et newalu et epat.

<sup>19</sup> Yadda kamangguwalyaddan eheb: hi Akkub, hi Talmon et yadda edum dan kamangguwalya e hanggatut et nepitu et dewwa hu bilang dan emin.

<sup>20</sup> Yadda edum ni papaddi, yadda edum dan helag Levi niyadda edum dan helag Israel ey ida nampanha-ad di bebley di Judah e nampambebleyan ida lan aammed da.

<sup>21</sup> Nem hedin yadda bega-en di Tempol e di Siha nan Gispa hu ap-apu da, ey nambebley idad Ophel.

<sup>22</sup> Ya ap-apuddan helag Levi ni wadad Jerusalem ey hi Ussi e u-ungngan Bani e u-ungngan Hashabiah e u-ungngan Mattaniah e u-ungngan Mika e helag Asap e hi-gada hu kamanappah di Tempol Apu Dios.

<sup>23</sup> Wada intugun nan patul ni neduttuk ni ngunnuen dan kewa-wa-wa.

<sup>24</sup> Hi Pethahiah e u-ungngan Meshesabel e helag Serah e u-ungngan Judah hu sinudun patul ni umbaddang ni hi-gatun menang-ang ni hipan meippanggep idan helag Israel.

<sup>25</sup> Ya nampambebleyan idan edum ni tutuud Judah ey yad kad-an ni papayyew da, ey yad Kiriath Arba, yad Dibon et yaddad bebley ni neihnup diman, yad Jekabseel et yaddad bebley ni neihnup diman,



<sup>26</sup> yad Jeshua, yad Moladah et yad Betpelet,  
<sup>27</sup> yad Hasarshual, yad Beersheba et yaddad bebley diman,

<sup>28</sup> yad Siklag, yad Mekonah et yaddad bebley diman,

<sup>29</sup> yad Enrimmon, yad Sorah, yad Jarmut,

<sup>30</sup> yad Sanoah, yad Adullam et yaddad bebley diman, yad Lakis et yaddad papayyew diman et yad Asekah et yaddad bebley diman. Meippalpud Beersheba ingganah di Nedeklan e Hinnom hu nambebleyan idan helag Judah.

<sup>31</sup> Hedin yadda dama helag Benjamin ey nam-pambebley idad Geba, yad Mikmas, yad Aija, yad Bethel et yaddad nanlinikweh ni bebley diman,

<sup>32</sup> yad Anathot, yad Nob, yad Ananiah,

<sup>33</sup> yad Hasor, yad Ramah, yad Gittaim,

<sup>34</sup> yad Hadid, yad Seboim, yad Neballat,

<sup>35</sup> yad Lod, yad Ono et yad nandeklan ni nambebleyan idan nekallaing ni mengapyan hipan usal.

<sup>36</sup> Yadda edum idan helag Levi ni nambebley di Judah ey nei-dum idan helag Benjamin.

## 12

<sup>1-7</sup> Huyyadda neitudek ni ngadan idan papaddi et yadda edum dan helag Levi ni nambangngad ni neki-lid Serubbabel e u-ungngan Sealtiel et hi Joshua e eta-gey ni padi: Hi Seraiah, hi Jeremiah, hi Ezra, hi Amariah, hi Malluk, hi Hattus, hi Sekaniah, hi Rehum, hi Meremot, hi Iddo, hi Ginnethoi, hi Abijah, hi Mijamin, hi Maadiah, hi Bilgah, hi Semaiah, hi Joiarib, hi Jedaiah, hi Sallu, hi Amok, hi Hilkiah, et

hi Jedaiah. Huyyadda kamengipappangngulun papaddi eman ni ketaggun Joshua.

<sup>8</sup> Yadda dama helag Levi ey: Hi Jeshua, hi Binnui, hi Kadmiel, hi Serebiah, hi Judah, et hi Mattaniah e hi-gada kamengipappangngulun man-a-appreh ni pampesalamatan dan Apu Dios.

<sup>9</sup> Di Bakbukiah nan Unni e edum dan kaman-a-appreh hu kaum-ehneng di hinangga da.

<sup>10</sup> Huyya tenten ni helag Joshua e eta-gey ni padi. Nahlag hi Joshua et hi Joiakim. Nahlag hi Joiakim et wada hi Eliashib. Nahlag hi Eliashib et wada hi Joiada.

<sup>11</sup> Nahlag hi Joiada et wada hi Jonathan. Nahlag hi Jonathan et wada hi Jaddua.

<sup>12-21</sup> Yan ketaggun Joiakim ey huyyadda hu padin kamengipappangnguluddan helag da: hi Seraiah ey hi Meraiah, Jeremiah ey hi Hananiah, hi Ezra ey hi Meshullam, Amariah ey hi Jehohanan, hi Malluki ey hi Jonathan, Sebaniah ey hi Joseph, hi Harim ey hi Adna, Meraiot ey hi Helkai, hi Iddo ey hi Sekariah, Ginnethon ey hi Meshullam, hi Abijah ey hi Sikri, Miniamin ey hi Moadiah ey hi Pilta, hi Bilgah ey hi Sammua, Semaiah ey hi Jehonathan, hi Joiarib ey hi Mattenai, Jedaiah ya hi Ussi, hi Sallai ey hi Kallai, Amok ey hi Eber, hi Hilkiah ey hi Hashabiah, Jedaiah ey hi Nethanel.

<sup>22</sup> Yan eman ni nampatulan nan Darius di Persia ey neitudek ida ngadan ni nahlagan idan familyah ni papaddi et yadda helag Levi eman ni tsimpuh idan eta-gey ni padi e hi Eliashib, hi Joiada, hi Johanan et hi Jaddua.

<sup>23</sup> Nem neipappeg ni ebuh listaan ni gubilnu eman ni ketaggun Jonathan e inap-apun Eliashib.

<sup>24</sup> Huyyadda ap-apun dewwan grupuh ni helag Levi ni neitudek: Hi Hashabiah, hi Serebiah, hi Jeshua, hi Binnui et hi Kadmiel. Huyyaddan dewwan grupuh ey ida kamanhuluhulul ni mandeyyaw ey mampesalamat nan Apu Dios. Impahding da huyya e neiunnud di tugun lan patul e hi David e kamekangngu-unnud nan Apu Dios.

<sup>25</sup> Huyyadda dama ngadan ni kamanguwalyad bodegah di kad-an idan eheb ni Tempol tep humman nedutuk ni ngunu da: Hi Mattaniah, hi Bakbukiah, hi Obadiah, hi Meshullam, hi Talmon et hi Akkub.

<sup>26</sup> Nanguwalyaddad bodegah ni Tempol eman ni ketaggun Joiakim e u-ungngan Joshua e u-ungngan Jehosadak, hi Nehemiah e governor et hi Ezra e padin nekangngamta etan ni Tugun.

<sup>27</sup> Ya eman ni neieng-eng ni pakekapyan batun luhud ni Jerusalem ey impaeyag dan emin ida helag Levi anin ni attu kad-an da et mei-dum idan nekiemung et makia-appéh ida ey nampe-salamat idan Apu Dios e daka petnul hu gangha, ya gitalah niya ayyuding da.

<sup>28</sup> Humman idan helag Levi ni kaman-a-appéh ey nalpuddad nampambebleyan dan neihnup di Jerusalem et yaddad bebley di Netophah,

<sup>29</sup> yad Bet Gilgal, yad Geba et yad Asmabet, tep nampambebley ida kaman-a-appéh di nan-linikweh di Jerusalem.

<sup>30</sup> Impahding idan papaddi et yadda edum dan helag Levi hu elaw ni linih di hinangngab Apu

Dios et han da dama pahding humman di tutu-u, yadda eheb et ya etan di tuping ni luhud.

<sup>31</sup> Impanguluk ida aap-apud Judah di ta-pew ni tuping ni luhud, tep hi-gada mengippengguluddan dakel ni tutu-un nandewa linyah dan man-alsituh idan manlikweh di bebley ey man-a-appéh idan pampesalamat dan Apu Dios. Mampellaw ida etan hakey ni grupuh di south e iddalan dad ta-pew ni tuping ingganah di Eheb e Ibbengnan.

<sup>32</sup> Neitu-nud ni hi-gada hi Hoshaiiah et yadda etan kagedwah ni ap-apuddad Judah,

<sup>33</sup> et yadda padi e hi Asariah, hi Ezra, hi Meshullam,

<sup>34</sup> hi Judah, hi Benjamin, hi Semaiah, hi Jeremiah,

<sup>35</sup> et yadda edum ni padin kamantanguyup. Neitu-nud dama hi Sekariah e u-ungngan Jonathan e u-ungngan Semaiah e u-ungngan Mattaniah e u-ungngan Mikaiiah e u-ungngan Sakkur e u-ungngan Asap.

<sup>36</sup> Nanggillig ida edum Sekariah e hi Semaiah, hi Asarel, hi Milalai, hi Gilalai, hi Maai, hi Nethanel, hi Judah et hi Hanani. Inusal dadda hu kapetnul ni henin usal lan David e patul e kamekangngu-unnud nan Apu Dios. Hi Ezra e nekangngamtan Tugun hu nengipengulun hi-gadan emin.

<sup>37</sup> Inlapu dad Eheb ni Ahhullan et mampatyed idad nambebleyan lan David e patul. Linabhan da etan baley David et manlikweh idad batun luhud di Eheb e Danum di appit ni kasimmilin aggew.

<sup>38</sup> Nampalaw etan meikkadwan grupuh di ap-pit ni north e dadda dammuen etan nemangulun grupuh. Neitu-nuddak ni hi-gada e ingkuyug kudda hu kagedwah etan idan tutu-u. Linabhan mi etan Eta-gey ni Baley ni Kapene-engi et mampalaw kamid Mahkang ni Luhud.

<sup>39</sup> Ey linabhan mi etan Eheb e Epraim, ya Eheb e Jeshanah, ya Eheb e Deleg, ya Eta-gey ni Baley Hananel, ya Eta-gey ni Baley idan Hanggatut ingganah etan di Eheb e Kalneroh et meipappeg kami etan di neihnup di Eheb e Guwalya.

<sup>40</sup> Huyyaddan dewwan grupuh ni kamenay-dayaw nan Apu Dios, ey nandammuddad Tempol, anin ni hi-gami e edum kudda etan kagedwah ni aap-apu,

<sup>41</sup> yadda papaddin kamantangguyup e hi Eliakim, hi Maaseiah, hi Miniamin, hi Mikaiyah, hi Elioenai, hi Sekariah, et hi Hananiah.

<sup>42</sup> Neitu-nud ida kaman-a-appéh e di Maaseiah, hi Semaiah, hi Eleasar, hi Ussi, hi Jehohanan, hi Malkijah, hi Elam et hi Eser. Inleinlet dan nan-a-appéh e impappangguluddan Jesrahiah.

<sup>43</sup> Dakel in-appit dan nunman ni aggew, tep indawat Apu Dios hu et-eteng ni pan-am-amlengan da. Anin idan bibi-i ey kaungaunga et nekiam-amleng ida et nemahhig e kamedngel di edawwi hu ngala da tep ya amleng da.

<sup>44</sup> Yan nunman ni aggew ey netududda hu mampaptek ni bodegah ni kapengihha-adiddan kai-ammung ni tutu-u henin meikkeppulun emin ni kamemengngulun lameh ni intanem da niya hipan ennien da. Hi-gada an mengellad payyew et ilaw dad bodegah et kanen idan padi

et yadda edum dan helag Levi tep humman hu neitudek di Tugun. Katettebaladdan tutu-u hu kapehding idan papaddi et yadda helag Levi ni ngunu da.

<sup>45</sup> Ida kamansilbin Apu Dios ey hi-gada pay hu menginggunnuddan elaw ni panlinnih di hinanggab Apu Dios tep humman kantud Tugun. Anin idan kaman-a-appéh et yadda kamanguwalyaddan eheb, et da dama kau-unnuda hu tugun ni impebeltan David e patul et ya u-ungnga tu e hi Solomon.

<sup>46</sup> Neipalpu dedan eman ni ketaggun David et hi Asap, ey wadadda netudun mengipap-panggulun man-a-appéh ni pandeyyaw niya pampesalamat nan Apu Dios.

<sup>47</sup> Et yan nunyan tsimpuh di Serubbabel nan Nehemiah ey ida kaum-idwat hu tutu-un kennen idan kaman-a-appéh et yadda kamanguwalyad Tempol. Ida dama kaum-idwat ni mahapul idan helag Levi, et hedin yadda dama helag Levi, ey daka iddawat idan papaddin helag Aaron hu lebbengtun meidwat ni hi-gada.

## 13

<sup>1</sup> Yan nunman ni aggew ni nemidbidan dan Tugun Moses idan tutu-u ey nebidbid hu neitudek diman ni kantuy eleg mabalin ni mei-dum ida iAmmon et yadda iMoab di kakeemmungiddan tutu-un Apu Dios,

<sup>2</sup> tep eleg dadda idwatan ida helag Israel ni danum niya kennen eman ni nalpuan dad Egypt. Ya kumedek impahding da ey sinangdanan da hi Balaam et idutan tudda helag Israel, nem

impambalin damengun Apu Dios humman ni idut ni panyaggudan da.

<sup>3</sup> Yan nunman ni neibidbidan nunyan tugun ey inlapu da law ni eleg mengi-ebbulut ni edum ni tutu-un beken ni helag Israel ni meki-dum ni hi-gadad daka keemmungi.

<sup>4</sup> Yan eleg ni meipahding huyya ey hi Eliashib e padin netudun mampaptek idan bodegah di Tempol ey kayyaggud hu nekigayyuman tun Tobiah.

<sup>5</sup> Et iebulut tun ussalen Tobiah etan melakkeb ni kuwaltuh ni nekapyan pengi-emmungan idan kamei-appit ni begah, yadda bangbanglu, yadda edum ni usal di Tempol, yadda meinum et yadda lanan olibah. Intugun Moses ni nunman e huyyaddan kamei-appit ey ussalen idan helag Levi, yadda kaman-a-appéh et yadda kamanguwalyan eheb.

<sup>6</sup> Endi-ak di Jerusalem ni nunman, tep nambangngaddak di Babilon eman ni meikkatelumpulu et dewwan toon ni nampatulan Artaserses diman. Nem entanni kuma ey inebulut tun mambangngaddak di deya Jerusalem.

<sup>7</sup> Et dimmatengngak ey natnga-ak ni nengamtaak ni nunyan lawah ni peteg ni impahding Eliashib e tu ni-ngangu indawtan hi Tobiah ni panha-adan tud Tempol nan Apu Dios.

<sup>8</sup> Bimmungettak nunman et pan-ibbeng kud-dan emin hu ngunut Tobiah ni neiha-ad di kuwaltuh.

<sup>9</sup> Et imandal kun pehding da hu elaw ni kapanlinnih diman ni kuwaltuh, et hannak ibangngad

etan ida hipan meihha-ad diman e humman ida hu usal ni Tempol, yadda kamei-appit ni begah et yadda bangbanglun kagihheba.

<sup>10</sup> Neamtaak mewan e hini-yan idan kaman-a-appéh hu Tempol, anin idan edum ni helag Levi et mambangngad idan mangngunnud payew, tep kulang hu kaiddawat idan edum dan helag Israel ni kennen da.

<sup>11</sup> Et ibunget kudda aap-apun nengiebulutan dan meiwwalleng hu Tempol, et pambangngad kudda helag Levi et yadda kaman-a-appéh et ipahding da hu ngunu da dedan ni mampaptek ni Tempol.

<sup>12</sup> Entanni et pan-i-lidda law ni helag Israel di bodegah ni Tempol hu meikkeppulun begah da, yadda meinum et ya lanan olibah.

<sup>13</sup> Et tuduek hi Selemiah e padi, hi Sadok e nekangngamtan tugun et hi Pedaiah e helag Levi ni mampaptek idan bodegah. In-edum ku hi Hanan e u-unggan Sakkur e u-unggan Mattaniah ni pambaddang da. Kameiddinnel ida huyyan mampaptek ni mahapul idan edum dan helag Levi, tep inamtak e kayyaggud elaw da.

<sup>14</sup> Nandasallak nan Apu Dios e kangkuy “Apu Dios, entan anhan tu liwwan eya kayyaggud ni impahding ku eyan Tempol mu e Dios ku.”

<sup>15</sup> Yan nunman ni tsimpuh ey nakka ang-ang-angadda tutu-ud Judah e anin ni Sabaduh, et daka pan-iyayyaggud hu daka pangkekpali, niya kapan-ienamut ni edum hu ineni da e daka pan-itakkay di kebayyu da. Yan nunman mewan ni aggew ey daka pan-i-lid Jerusalem hu meinum,



yadda figs, et yadda edum ni kalga e daka pan-ittakkay di kebayyu da et ilaw dad Jerusalem. Inhelak idan nunman e kangkuy eleg mabalin ni ida manggetang ni Sabaduh.

<sup>16</sup> Wadadda mewan hu nalpud Tyre ni nek-ibebley di diman Jerusalem e humman ni ida immalan deleg et yadda edum ni kameigtang ni in-ali dan da iggatang idan tutu-un Sabaduh.

<sup>17</sup> Imbunget kudda aap-apud Judah e kangkun hi-gaday “Ang-ang yu kedi eya lawah ni yuka pehpehding e eleg yu tu-wangu ngillina hu aggew ni Sabaduh.

<sup>18</sup> Inamta yu dedangngu e humman bin-ungetan Apu Dios et kastiguen daitsu et yan eya bebley tayu, ey yu mewan kapan-e-dumi bunget tun hi-gatsun helag Israel tep ya eleg yu pangngillinin aggew ni Sabaduh.”

<sup>19</sup> Et ya impahding ku ey immandal kun illekbi dadda eheb ni bebley hedin kamangkehilleng ni Kalima et handa ibeghul hedin negibbuh hu aggew ni Sabaduh. Bineal kudda edum ni tuuk ni mangguwalya et endi da pehgep ni daka iggatang di bebley nunman ni aggew.

<sup>20</sup> Nem wada pinhakkey ey nampidwa namun wadadda kamanggettang ni emin ni hipan kameiggettang ni nandeyad binna-hil ni tuping ni luhud ni hileng ni Kalima.

<sup>21</sup> Et iheng-ak kudda e kangkuy “Kele kayu kamandedyadtan? Endi silbitu yu penehheggedan ni kewa-waan tu! Entan tu ipidpidwan um-ali tep pekellabut dakeyu mannuman!” Neipalpun nunman ey eleg ida law um-alin Sabaduh.

<sup>22</sup> Immandal ku mewan e pehding idan helag Levi hu elaw ni linih ni annel et ida mangguwalya et mannungew idan emin hu tutu-un Sabaduh.

Et mandasallak mewan nan Apu Dios e kangkud dasal kuy “Entan anhan tu liwwan e Apu Dios eya kayyaggud ni impahding ku et hemeken da-ak tep et-eteng ey nehammad hu impeminhed mu.”

<sup>23</sup> Neamtaak mewan ni nunman e dakel ida edum kun helag Israel ni nengiahwan bibi-in iAsdod, yadda iAmmon et yadda iMoab.

<sup>24</sup> In-epet tu mewan et hedin yadda u-ungnga da ey ya ehel ni iAsdod et ya edum ni ehel hu inamta da e eleg da amta hu ehel min helag Israel.

<sup>25</sup> Bimmungettak mewan ni hi-gada et pan-idutak ida. Nanheplit kudda edum et pan-ya-nit ku bewek da, et pansapatah kuddad hinangngab Apu Dios e eleg da i-abulut ni meki-ahwa u-ungnga dad beken mi edum ni helag Israel e eleg mengamtan Apu Dios.

<sup>26</sup> Inhel kun hi-gada e ya nengiahwaan nan patul e hi Solomon ni biin beken min edum ni helag Israel hu himmulun nanliwatan tun Apu Dios. Hi-gatu lan nunman hu keta-ta-geyyan ni emin ni patul ey endi edum ni patul ni henin hi-gatu ey et-eteng hu impeminhed Apu Dios ni hi-gatu et hi-gatu tuduen tun mampatul emin di bebley di Israel. Nem anin ni hi-gatu et impanliwat idan ahwatun beken ni helag Israel.

<sup>27</sup> Kangku mewan ni hi-gaday “Kele tu-wangu anhan yu ninemnem ni mengippahding ni lawah

et yu iahwa bibi-in nalpud edum ni bebley et manliwat kayun Apu Dios?”

<sup>28</sup> Ya mewan hakey ni u-ungngan Jehoiadah e u-ungngan Eliashib e eta-gey ni padi ey inepun Sanballat e iBet Horon. Et humman himmulun ni impa-kal ku humman ni u-ungngan Jehoiadah di diman Jerusalem.

<sup>29</sup> Nandasallak mewan nan Apu Dios e kangkuy “Entan anhan tu liwwan humman ni impahding da e Apu Dios ku tep bineing da hu kapedi da ey inhalla da hu insapatah dan higadan papaddi ey helag Levi.”

<sup>30</sup> Impasiked kuddan mengu-unnud ni elaw niya tuttudduddan tutu-un nalpud edum ni bebley. Et pan-ituduk hu ngunuddan padi et yadda edum dan helag Levi, ma-lat wada hakkeyey inamta tu niya pehding tu ngunu tu.

<sup>31</sup> Inhel kun hi-gada e ippaptek dadda it-tungun mahapul ni pan-appitan hedin nedatngan hu panheppulan daddan nunman, niya ippaptek dan emmungen ida iddawat ni tutu-un memengngulun ennien da niyadda memengngulun lameh ni intanem dan iddawat daddan papaddi.

Et mandasallak mewan et kangkuy “Nemnem mu anhan e Dios ku ida huyyan impahding ku et idwat mu panyaggudak.”

**Kallahan, Keley-i**  
**Kallahan, Keley-i: Ya ehel apu Dios Bible**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Antipolo Ifugao

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files  
dated 3 May 2025

3593303a-80c2-56e4-90b2-f4bfea2fd2a6